

Jurnal

MASYARAKAT DAN BUDAYA

Terakreditasi No. 21/E/KPT/2018

Volume 21 No. 3 2019

**Strategi Pengembangan Pariwisata Berdasarkan Preferensi Masyarakat Asli:
Studi Kasus di Raja Ampat**

Ade Yunita Iriani

**Dampak Sosial-Ekonomi Pemindahan Paksa: Studi Atas Penyintas Lumpur Lapindo,
Jawa Timur**

Anton Novenanto

Framing and Navigating Breastfeeding as A Development Issue

Sentiela Ocktaviana & Angga Sisca Rahadian

Resignification: Wacana Balik Orang Papua dalam Menanggapi Rasisme

Ubaidillah

Reproduksi Moda (Pertukaran) Pangan: Menyemai Daulat Hidup di Sumba Barat (Daya)

PM Laksono, Esti Anantasari, & Olga Aurora Nandiswara

Tragedi Kebun Tebu : Pengaruh Perubahan Sosial pada Pertunjukan Ludruk

Herlina Kusuma Wardani, Andayani, Djoko Sulaksono, & Kundharu Saddhono

**Watu Semar: Sebuah Refleksi Pemikiran dan Budaya Lokal Masyarakat Sambongrejo,
Bojonegoro**

Milawaty

Discourse of Family Well-Being and The Value of Work at RPTRA'S Testimonial Videos

Sunar Wibowo, Rustono Farady Marta, Hana Panggabean



Daftar Isi
Jurnal Masyarakat dan Budaya
Volume 21 No. 3 Tahun 2019

	Halaman
PengantarRedaksi Topik:	iii
☞ Strategi Pengembangan Pariwisata Berdasarkan Preferensi Masyarakat Asli: Studi Kasus di Raja Ampat <i>Ade Yunita Iriani</i>	271
☞ Dampak Sosial-Ekonomi Pemindahan Paksa: Studi Atas Penyintas Lumpur Lapindo, Jawa Timur <i>Anton Novenanto</i>	293
☞ <i>Framing and Navigating Breastfeeding as A Development Issue</i> <i>Sentiela Ocktaviana & Angga Sisca Rahadian</i>	317
☞ <i>Resignification: Wacana Balik Orang Papua dalam Menanggapi Rasisme</i> <i>Ubaidillah</i>	327
☞ Reproduksi Moda (Pertukaran) Pangan: Menyemai Daulat Hidup di Sumba Barat (Daya) <i>PM Laksono, Esti Anantasari, & Olga Aurora Nandiswara</i>	341
☞ <i>Tragedi Kebun Tebu : Pengaruh Perubahan Sosial pada Pertunjukan Ludruk</i> <i>Herlina Kusuma Wardani, Andayani, Djoko Sulaksono, & Kundharu Saddhono</i>	355
☞ Watu Semar: Sebuah Refleksi Pemikiran dan Budaya Lokal Masyarakat Sambongrejo, Bojonegoro <i>Milawaty</i>	371
☞ <i>Discourse of Family Well-Being and The Value of Work at Rprtra's Testimonial Videos</i> <i>Sunar Wibowo, Rustono Farady Marta, Hana Panggabean</i>	383
Tinjauanbuku: ☞ Repertoar Masyarakat Migran: Sebuah Perjalanan Mencari Identitas <i>Anggy Denok Sukmawati</i>	397

FRAMING AND NAVIGATING BREASTFEEDING AS A DEVELOPMENT ISSUE

MEMBINGKAI DAN MENGANGKAT PERMASALAHAN MENYUSUI SEBAGAI ISU PEMBANGUNAN

Sentiela Ocktaviana

Center for Society and Culture- Indonesian Institute of Sciences
sentiela.ocktaviana@lipi.go.id

Angga Sisca Rahadian

Center for Population- Indonesian Institute of Sciences
anggas.raha@gmail.com

Abstrak

Studi ini membahas permasalahan ibu pekerja yang memberikan ASI eksklusif pada bayi mereka. Selama ini kegiatan menyusui dianggap semata-mata tugas ibu dan bersifat domestik, sehingga upaya melibatkan suami, keluarga, komunitas, dan pemerintah untuk mendukung kesuksesan pemberian ASI eksklusif masih terbatas. Ibu yang bekerja memiliki peran ganda, yaitu tugas di ruang domestik dan ruang publik. Seringkali kegiatan menyusui dianggap sebagai hambatan bagi perempuan untuk beraktivitas di ruang publik dan dapat berdampak pada kondisi keuangan rumah tangga. Padahal, pemberian ASI eksklusif dapat memberikan banyak manfaat terutama manfaat kesehatan dan ekonomi. Tulisan ini bertujuan untuk menganalisa kegiatan menyusui melalui paradigma pembangunan dan merumuskan strategi bagi para pemangku kepentingan untuk menavigasi kegiatan menyusui sebagai aktivitas pembangunan. Informasi diperoleh melalui wawancara terhadap para pemangku kepentingan dan kajian pustaka. Konsep gender dan pembangunan digunakan untuk mengangkat pentingnya keterlibatan pasangan, keluarga, dan komunitas dalam mendukung tercapainya ASI eksklusif. Pemerintah memiliki peran penting untuk memastikan perempuan dan laki-laki memiliki hak dan kewajiban yang setara di tempat kerja dan di rumah dalam mengurus anak dan melakukan pekerjaan rumah tangga. Gerakan sosial merupakan cara yang efektif dalam memberikan pemahaman dan memastikan bayi mendapatkan ASI eksklusif sebagai bentuk tanggung jawab bersama.

Kata kunci: perempuan, suami, menyusui, ASI eksklusif, pembangunan

Abstract

This study addresses the issue of working mothers and exclusive breastfeeding. The public overlooks breastfeeding activities by considering it merely as a mother's duty and a mundane matter. The involvement of husband, family, community, and government to support the success of exclusive breastfeeding is still lacking. Working mothers have a dual role, domestic and public duties. Breastfeeding is often a barrier for women's performance in the public sphere, and indirectly it impacts on household financial conditions. On the other hand, exclusive breastfeeding provides many benefits, primary for health and economic benefits. Therefore, this study analyzes breastfeeding activities through the development paradigm and finds the proper strategy for stakeholders to navigate breastfeeding as a development activity. The approach used in this research is qualitative by conducting interviews with stakeholders and literature review. The concepts of gender and development are applied to analyze the involvement of partners, families, and communities in supporting the achievement of exclusive breastfeeding. The government also has an essential role in ensuring women and men to have equal rights in the workplace and the domestic sphere to do household chores and to bear the children. The social movement is effective in providing an understanding to the public that ensuring exclusive breastfeeding is a responsibility for all stakeholders.

Keywords: women, men, gender, exclusive breastfeeding, development

Introduction

While bringing many advantages for infants and mothers, breastfeeding activities also indirectly affect the economic condition of countries. One of the most significant state's

expenditures is the health-care budget. Many studies claim that breastfeeding helps the Government to save money by improving the health quality of children and mothers (Ma, 2013; Bartick, 2012). However, this macro-economic benefit opposes another cost that will

be emerged since the working mothers experience disadvantages during the breastfeeding period. A study conducted by Noonan and Rippeyoung (2011) reveals that working mothers struggle between two different roles, i.e., working and child-rearing. Their strategies to maintain both roles affect family income. Many women decide to sacrifice their work hours or even choose to quit their job. Due to such a decision, breastfeeding can be considered not only an issue for families but also a development challenge for a nation.

This research aims to analyze the significant factors of breastfeeding by framing breastfeeding as a development issue. Framing breastfeeding as development activities is to urge the Government's commitment to support breastfeeding campaigns since breastfeeding has the salient consequences for the nation. This study also reveals the obstacles that arise in the process of breastfeeding and how to overcome it. Eventually, this study aims to increase the awareness of gender equality in the parenthood, between men and women, and also to shift the traditional perspective that lies in society about breastfeeding.

This study uses a qualitative approach, such as an in-depth interview and literature review. Interview data was collected in 2015 with two founders of AyahASI community in Jakarta. Meanwhile, digital data was also collected from 2017 to 2019 from social media accounts and news articles for updating data. Data was analyzed by applying narrative analysis. The literature review also conducted by examining the related documents such as previous studies and regulations. This article divides into six sections. The next chapter discusses breastfeeding from the gender framework and draws critics regarding how to gauge development effectiveness. The third part introduces the gender and development concept in analyzing the breastfeeding issue in family and society. The next part serves the discussion regarding regulation related to breastfeeding in Indonesia, and the following chapter shows the social movement in navigating breastfeeding and parenthood issues. The last chapter delivers the conclusion and recommendations.

Rethinking Breastfeeding in Gender and Development Framework

Baboons & Babcicky (2013) offer some critics toward the development measurement that

only recognizes economic commodities to calculate the GDP rate. Even today, many of development interventions either were established by Government or NGO's, are intended to support economic growth. Babones & Babcicky (2013) notice some drawbacks of a measuring method for development effectiveness that relies on the statistic data, which is solely related to the economic sphere. Babones & Babcicky (2013) invites practitioners and governments to start thinking about human wellbeing in the development framework. Babones & Babcicky (2013) also suggest that integrate quality human life with GDP statistics (economic commodities) will invoke an in-depth analysis of development. Financial data are insufficient to capture the real condition of the citizens in a particular country (Babones & Babcicky, 2013). On the economic development framework, productivity means directly generating money and bringing economic growth for the country. Drawing the critics from Babones & Babcicky, every productivity does not always bring a direct effect on economic growth and this can be found in breastfeeding. The government has not considered breastfeeding as an economic activity. However, the result from the myriad study reveals that breastfeeding generates some financial benefit, not only for the household but also for the state.

Since the gender inequality embedded in every aspect of life, Doyal (2002) suggests state and donors to start thinking about gendering in globalization and global restructuring. Furthermore, Doyal (2002) recognizes gender as an analysis tool for organizing principles in social and economic life. Doyal (2002) also argues that household and individual experiences are reliable as the instrument to analyze gender inequality and have a particular impact on welfare service. Doyal (2002) acknowledges the condition of working women, that have to serve other roles such as child-rearing and doing domestic chores. She suggests that gendering globalization also can prompt the sharing of responsibilities between men and women in the household. The limitation of gender-disaggregated data has troublesome in examining gender inequality in the development program (Doyal, 2002). Women are always considered as the vulnerable group because of the internal factor, their reproduction function, and the external factor, i.e., the patriarchal hegemony.

Their vulnerabilities produce a demand for a distinctive approach.

A study by Bartick (2011) finds that breastfeeding generates economic impacts for the US. Bartick (2011) covers both sides; she not only calculates the total costs that emerge when the mothers breastfeed their infants but also the expenditure from the families who choose baby formula. Doyal (2002) realizes that because of economic growth regimes, women become the notable tools to catch up with the economic growth. The mothers are encouraged to choose products which are not necessarily useful and potentially the products are less healthy. The baby formula advertisement in developing countries is an ideal example to explain Doyal's concept since the advertisement signify the parents that Baby-formula is better than breast milk, therefore, the parents were driven to buy the product.

Bartick (2011) sums up some points that breastfeeding brings cost-saving for the state, and people in developed countries have started to assume that breastfeeding is free-cost, and the baby-formula is expensive. However, in fact, this study also reveals that the cost is still generated for the households, even the amount is half of baby formula cost. The other expenditures most spend to buy healthy food to support a breastfeeding mother to maintain the quality and the quantity of breast milk. The cost of paid maternity leave also appears as the constraint for promoting the longer duration of the exclusive-breastfeeding period (Bartick, 2011). Bartick (2011) also considers the connectivity between the duration of breastfeeding with mother's absence at the office. The absence of women in their workplace automatically has an impact on another cost for the household.

Furthermore, Ma *et al.* (2013) estimate the economic situation in 2020 using the data from 2006-2009 of breastfeeding rates in Louisiana. From the findings, the study claims that breastfeeding is an effective method for improving the quality of life of mothers and infants, not only in developed countries but also in a developing country. The researchers believe that the increasing number of breastfeeding mothers will bring significant impact on cost savings. The government has to start to invest in improving breastfeeding rates immediately if they want its citizens having a healthy life and saving its national budget.

However, Noonan & Rippeyoung (2011) reveals the correlation between the duration of breastfeeding with the income risk that will occur. While working mothers choose to breastfeed as their priority, they decide to reduce their workloads or even decide to resign from their job. They must be aware that the decision will bring a significant impact on household income, even for their future economic condition (Noonan & Rippeyoung, 2011). Noonan and Rippeyoung (2011) explore the involvement of fathers during the breastfeeding period. The father of breastmilk-infant has less caring-time than a father with formula-baby, though some campaigns have mentioned about the crucial role of the father in breastfeeding (Noonan & Rippeyoung, 2011). These findings indicate that there is an unfair division of labor in the home. Since breastfeeding carries gender inequality issues and brings a significant impact on family income, breastfeeding cannot be overlooked merely as a domestic issue, but breastfeeding also transforms into a development challenge. This challenge requires intervention from the government. The contributions from all genders and society are also needed in supporting the exclusive breastfeeding campaign.

Breastfeeding is categorized as one embodiment of feminism. Meanwhile, Smith (2013) finds that for a feminist issue, breastfeeding often is seen as a constraint for women's performance in public places. Some feminist scholars share the opinion that the lactating body makes women have fewer opportunities to existing in the paid labor force. Moreover, they assume breastfeeding could drive inequality and gender-based discrimination in public as well as in private life. Smith (2013) elaborates on the background of this negative perspective toward breastfeeding because of biological and social values. Breastfeeding could be a constraint for a body to liberate. Following Joan William, Smith (2013) suggests the maternalist strategy by eliminating antipathetic argument and ensuring the equal parenting advocates. The principal point from maternalist strategy and equal parenting advocates is empowering women as a mother in private and public places. People around the mother, such as her spouse, and her co-workers or boss, are required to recognize and apply this strategy.

This strategy requires government intervention (Smith, 2013). To elaborate on the government role, Smith (2013) also provides

other critics towards authority. Many policies overlook the personal necessity of women's bodies either in the private or public areas; this kind of rule eventually leads to discrimination against women. As an example, a pregnant woman needs more time in the bathroom than men or even an un-pregnant woman, but office rule forces her to follow a strict schedule. Therefore, the government or company needs to be more sensitive about gender specific-needs in public areas and workplaces.

Breastfeeding in Family and Society

The benefits of exclusive breastfeeding are well-acknowledged. Based on the World Health Organization (WHO), exclusive breastfeeding means babies only consume breastmilk without any other solid or liquid food, except mineral or vitamin, from birth to six months. Regarding the health benefits of breastfeeding for babies and mothers, in 2012, the WHO has recommended parents to give exclusive breastfeeding to their babies from the day they are born until six and continued to breastfeed for two years. One of the sacred duties of parenthood is breastfeeding. A traditional view in parenting, including breastfeeding, always associated with the mother's role as a caregiver in the private area, while father as the breadwinner (Carrillo, Bermúdez, Suárez, Gutiérrez, & Delgado, 2016, Bueno-Gutierrez & Chantray, 2015). Though the understanding of exclusive breastfeeding has internalized to parents, the involvement of fathers in supporting their wives to give exclusive breastfeeding for their babies is overlooked.

Several studies suggest that the role of a partner, in this case, the father, has positive influences on breastfeeding (Brown & Davies, 2014, Sheriff & Hall, 2011; Susin & Giugliani, 2008; Marshall et al., 2007). The knowledge about breastfeeding is not solely a woman's responsibility; a man, especially the father, has a similar responsibility to understand about breastfeeding as a form of support for his spouse in giving breastfeeding, especially for working mothers. The lack of support from spouses sometimes is produced by values that are embedded in the common knowledge in society or even less knowledge about breastfeeding (Powell & Baic, 2011). For a long time, society examines breastfeeding as familial matters and women's responsibility. To change these

perspectives and to place breastfeeding as a society issue, society is required to shift their perspective about breastfeeding. Breastfeeding is salient for the community because society also has a responsibility to create a better quality of the next-generation. Marshall *et al.* (2007) reveal that other values of breastfeeding in social contexts, such as an emotional, sexual, and cultural context, have occurred in society. Breastfeeding's meaning is constructed and practiced in many different ways depends on cultures and social-economic status. Marshall *et al.* (2007) capture the main reason why the mother finally decides to breastfeed for considering her baby's health. The mother assumes breastfeeding is a natural process that they must go through because her mother did the same thing to her when she was a baby. These reasons emerge because of the people's reaction as the natural human being.

Another study argues that breastfeeding also engages with another external, such as culture, religion, and social construction (Susin & Giuliani, 2008). In society, the mother has a challenge that comes from the neighborhood's perception of a good or bad mother, especially that is related to breastfeeding decisions. When a baby of a breastfeeding mother that does not gain appropriate weight, the neighborhood more likely judges the mother as a bad mother (Marshall et al., 2007). This external factor potentially decreases women's confidence in breastfeeding, and it will impact on the breast milk supply; hence, the condition influences on baby and mother's health. Indeed, at the beginning of the breastfeeding process, the mother usually deals with many problems. Thus, the viability of a support system is crucial because support and assistance from spouse, parents, friends, other family members, or even health professionals for new mothers helps to maintain the mother's confidence (Marshall *et al.*, 2007). Therefore, the success of breastfeeding not only depends on mother performance but also rely on a support system that realizes the issue of social context.

Drawing on the idea of breastfeeding is a development activity that has economic impacts, the Gender and Development (GAD) concept is applied to analyze the stakeholders' engagement, especially husband and spouse. GAD concept has developed since the 1980s as criticism towards Women in Development (WID) concept that has a limited impact because WID ignores

men's roles in reducing gender inequality (Sweetman, 2013). Cornwall & Rivas (2015) also argue that women in public and domestic sphere are always connected with men; hence, the presence of men must not be overlooked. Due to physical and biological preferences, women and men have different roles in society, including in activities related to breastfeeding. However, the existing gender power relations are not balanced; only women who are charged with responsibility for breastfeeding. Culture also reinforces this gender power relation imbalance by maintaining gender stereotypes about breastfeeding. Therefore, GAD criticizes how gender power relations had positioned women as subordinates and how culture influences the construction of gender roles in specific contexts. Thus, GAD provides opportunities for men to contribute to achieving gender equality efforts to shift power relations between genders (Cornwall & Rivas 2015).

The engagement of spouse, family, and society in achieving exclusive breastfeeding is a necessity. They determine the access to reliable support and information for breastfeeding mothers. Access to information has an essential impact on breastfeeding parents. Susin & Guigliani (2008) argue that the involvement of fathers in the breastfeeding campaign program during pregnancy can significantly increase the coverage of breastfeeding. The study from Powell & Baic (2011) reveals that prenatal health education, from a professional or reliable source, has a positive impact on breastfeeding. Parents admit that information helps them to prepare the breastfeeding mentally and physically.

The study also reveals that involving health officers has affecting father support for breastfeeding sustainability (Powell & Baic, 2011). Though the health officers have an essential role as the primary source to pregnant mother and her spouse to get some necessary information about breastfeeding, some fathers felt neglected by the health officers. The research shows that fathers are interested and want to be involved more intensely in every step of breastfeeding. However, the information is only intended for the mother so that fathers have no clue about breastfeeding (Sheriff & Hall, 2011). Therefore, education and involvement of partners during pregnancy create a potential value in support of breastfeeding. However, Powell and Baic (2011) find that parents'

education level also determines the duration of exclusive breastfeeding because it is related to their ability to process the information efficiently and weigh it better and wiser.

There are many kinds of fathers' involvement in breastfeeding. Februhartanty *et al.* (2006) mention the roles of fathers concerning breastfeeding into six categories based on the Indonesian context, from pregnancy to the postpartum period. These categories are included: (1) finding information about breastfeeding to increase breastfeeding knowledge, (2) determining the feeding methods; (3) Discussing the health facility from pregnancy to delivery; (4) Accompanying wives at the health care facilities, including in the delivery room; (5) Being cooperative in the marriage; and (6) actively supporting child-rearing. Moreover, according to Bar-Yam and Darby (1997), fathers were considered a significant factor in promoting breastfeeding and implementation. They state fathers have an impact on four breastfeeding aspects: breastfeed decision, first feeding support, breastfeeding duration, and risk factor of bottle feeding. These studies both focus on fathers' influence on the success of breastfeeding. Those supports categorized as physical support, while another support significantly influences the breastfeeding activities; the support is categorized as psychological support. These can be seen from always encouraging mothers to breastfeed, preventing their wives from negative comments, which can potentially decrease breastmilk supply, and providing assistance during breastfeeding.

Breastfeeding and Regulation, Indonesia Case

The Indonesia government commits to protect women's rights in public and private areas, including supporting breastfeeding women in the public sphere. The Government is already aware of the benefits of breastfeeding and begins to invest in women and future generations. Through many regulations, the state tries to reinforce breastfeeding activities, such as Article 49 section 2 from Law No.39 Year 1999 concerning Human Right, that regulate the protection of women's reproductive health. The state protection refers to health services related to the reproductive function of women, including the right to breastfeed their children. Additionally, the Government strengthens its regulations on another provision in Article 200 Law No.36 Year 2009 concerning Health that

adjusts criminal sanction for people or companies who prohibit women from breastfeeding their babies. Law concerning Health already mentioned in detail about government and society roles in supporting breastfeeding. This regulation also regulates exclusive breastfeeding in article 128:

- (1) Every baby deserves to get exclusive breastfeeding from birth to six months except if there are medical indications.
- (2) Families, central government, local government, and societies have to support mothers and babies during breastfeeding period by providing supported time and facilities.
- (3) Providing specific facilities as no. 2 is convened in workplaces and public places.

Moreover, in supporting the parenting process for its citizens, the Government provides paid leave regulation for working women through Law No. 13 Year 2003 concerning Labour. Women have maternal paid leave six weeks for prenatal and another six weeks after they give birth (Article 82 (1)). In article 83 company has responsibilities to permit its women employees if they want to breastfeed during office time. However, this regulation has an exception because the permission is only given with particular terms and financial condition that is already negotiated between employer and employee.

In order to increase the rate of exclusive breastfeeding in Indonesia and also to support working women who breastfeed, a joint regulation of three ministries; the Ministry of Empowerment Women and Child Protection, the Ministry of Manpower, and the Ministry of Health (48/Men.PP/XII/2008, PER.27/MEN/XII/2008, and 1177/Menkes/PB/XII/2008) concerning Exclusive Breastfeeding has released, especially for working women. Based on the Government Ordinance, there is a national directive for increasing exclusive breastfeeding coverage for at least six months and continued until two years among working women. These regulations significantly influence women to keep breastfeed and feel supported since their working environment are on their sides.

However, the implementation of those regulations has many flaws. Law No. 33 Year 2012 concerning Exclusive Breastfeeding stated that every workplace needs to provide a lactation room. The regulation has not been implemented. According to Director of Work Health and Sport,

Ministry of Youth and Sports Affair, the percentage of lactation rooms provided by workplaces in Indonesia was 64,8% (Handayani, 2018). A similar picture happened in Jakarta, where data from the International Labour Organization (ILO) in 2015 reveals that from 142 companies that are recognized on Better Work Indonesia (BWI) list, only 85 companies that already provide lactation room. In addition, working women who did not get full support from their colleagues or office mates experience hardship to keep their commitment to giving exclusive breastfeeding to their babies. Their office mates often express negative comments on their breastfeeding activities at the office, which influences women's mood and significantly decreases the amount of breast milk (Rahadian, 2014). Breastfeeding activists claim this situation significantly influences the rate of breastfeeding. The picture of exclusive breastfeeding in Indonesia shows a low rate. Based on the 2018 RISKESDAS (Basic Health Survey) that was conducted by the Ministry of Health, the rate of exclusive breastfeeding in Indonesia was 37,3%. This rate is still far from the 80% target of the rate of exclusive breastfeeding as described by the government. Besides the intervention from the Government through policies, the enormous support from the public is also a necessity in achieving the national target of exclusive breastfeeding.

In terms of ensuring the support from husbands during breastfeeding, there is no specific paternity leave within national regulations. A regulation about paid leave for husbands to accompany wives during the delivery process has only referred to Law No. 13 of 2003 concerning Labour in article 93. The regulation mentions that the male workers have the right to take the paid leave for only two days. Meanwhile, the specific regulation for civil servant, the National Board of Civil Servant No. 24 of 2017, mentions that male civil servants are only allowed to use paid leave for a maximum of one month. The regulation does not mention this paid leave as paternity leave, and the duration very limited only to gather with their wives while delivering babies. Thus, fathers usually only take three to five days off. However, some cities and regencies have established local regulations on paternity leave, such as DKI Jakarta and Aceh. However, those regulations are segmented for only government officers.

The enormous support from the spouse or fathers in the early of babies born is essential. While the fathers have days off from work, they assist their wives taking care of the babies by doing other household chores. However, another crucial factor to support mothers is to ensure that fathers have the same vision about breastfeeding and having adequate breastfeeding knowledge. The breastfeeding activities more likely to be an unpleasant experience rather than a joyful moment when the husbands do not share the same vision with their wives about breastfeeding.

Ayah ASI, A Social Movement in Supporting Breastfeeding

The existence of the community in Indonesia has a positive effect on public awareness towards exclusive breastfeeding, in particular among the middle-class group. There is a group of fathers who voluntary campaign the benefits of breastfeeding, i.e., AyahASI, which means breastfeeding father. The initiative to create this community came from several fathers in Jakarta. There were some commonalities between these men. Their wives were the working mothers, and they have a similar vision on breastfeeding, they believe that breastfeeding brings many advantages for their family. The founders always address themselves as breastfeeding support community. By having different experiences on how to support their breastfeeding wives, they agreed to share their strategies for achieving breastfeeding success. Before establishing this group, these eight fathers gathered and discussed regarding breastfeeding and parenthood issues. Then, the idea of publishing the book came up during the discussion. They assumed that by sharing their personal experiences in parenting, especially their support to their wives during breastfeeding period, could be an effective strategy to raise public awareness regarding breastfeeding and parenthood issues.

Besides the health benefits of breastfeeding, each father also had a distinctive motive to deliberately involved in the campaign. X supports breastfeeding because of his premature baby; X and his wife agreed that breastfeeding was the best option for their son's growth and health. Meanwhile, Y had a perspective that father's involvement in parenting, including participation in breastfeeding, is common sense. Without hesitation, Y joined the group to do the

equal-parenting campaign. Based on Y's explanation, another founder of AyahASI, namely, Z also had a personal aim by initiating this movement; he wanted to counter the baby-formula corporations.

After publishing the book "Catatan AyahASI" (Diary of Breastfeeding Fathers) in 2008, they continued to promote and introduce the campaign through the social media platforms, such as Twitter. They chose "ID_AyahASI" as the username as well as to introduce this kind of social movement to the public. These fathers came from various backgrounds and professions; some of them are public figures (actors), advertising consultant, HR consultant, and other professions. They already have many followers and fans on their personal accounts. Thus, it was not difficult for them to invite followers for "ID_AyahASI" account. However, they realized they are not the expertise in breastfeeding issues; they even have a tagline: "We are not experts, but we are willing to share." Though the message consists of crucial information about breastfeeding, they prefer to use informal language because they want people to know that promoting breastfeeding can form in many ways, and they chose the eccentric one. However, the simple, familiar, amusing, or even sometimes to be labeled with 18+ rates content, make followers start to learn about breastfeeding and also encourage them to choose to breastfeed. Because of those methods, in early 2019, they managed to have more than 413,000 followers.

A considerable number of followers gave an advantage for their book promotion. Their book sold out in a short time. Because of the high interest of people to get this book, the publisher printed this book until seven times. In the mid of 2015, it was challenging to get the book in the bookstore due to the limited stocks. Moreover, the full financial benefit of the book was donated to the breastfeeding campaign undertaken by formal or informal breastfeeding organizations, such as the Indonesian Association of Breastfeeding Mothers. In August 2018, they published the second book of AyahASI titled "Catatan AyahASI Ditambah-tambahin" (Diary of Breastfeeding Fathers-The Addition). There is no significant difference between the previous and the new book; the content is quite similar to the first book, i.e., the experience of the founders of AyahASI during breastfeeding activities. However, two additional writers share their experiences of supporting their wives during

breastfeeding. The new writers are famous Indonesian celebrities who have many fans and having an image as a family man. The strategy to include famous people to be involved in the AyahASI campaign has a positive influence. From this situation, the campaign from this community sufficient to increase public awareness about breastfeeding.

Many citizens in Indonesia claim that discussion about breastfeeding in public areas is taboo. Consequently, their campaign via Twitter sometimes gains some disagreements from netizen or other breastfeeding organizations, especially when they posted some content regarding breastfeeding with r-rated language or graphics. However, they persist with their method of advocating breastfeeding. They argue that with their campaign-style, they want to embrace all people from many backgrounds to support breastfeeding together. They argue that the goals of their movement are the proper access to breastfeeding information, and more mothers breastfeed their infants. These goals potentially drive more health benefits for Indonesian society.

In the beginning, breastfeeding was the only issue of their campaign; then, it develops into parenting issues. Therefore, the group considers not only discussing the breastfeeding issues but also the different forms of parenting. Indirectly they also encourage men to participate in child-care activities, which can shift the perspective on parenting as women's only domain. They tried to challenge the traditional values regarding the division of labor in a family that put mothers limited on child-rearing and domestic chores as the caregivers, while fathers as breadwinners who only responsible for bringing money to the household.

Their hard work has been paid-off with the increasing number of their followers in many regions in Indonesia. Some fathers who live in other big cities in Indonesia felt the necessity to create an AyahASI community in their cities. This initiative is to facilitate the campaign by considering the characteristics of the area. Thus, the founders of AyahASI allowed fathers in other cities to create a similar community and also use the same identity, AyahASI, but they have to follow the rules for this community. One of those rules is voluntary work, so every local community is banned from taking any personal advantage over the group. In the last ten years,

there have been already several AyahASI in many cities such as in Yogyakarta, Balikpapan, Bandung, Medan, Malang, and other regions in Indonesia. Not only twitter, but this group also develops its platform on Instagram and website in the last three years. They provide more detail information regarding breastfeeding.

Besides the book and social media campaign, AyahASI also initiates some gathering occasions, such as running events where parents and children do exercise together; and breastfeeding class for fathers. They also contribute to several formal events such as a conference or workshop as speakers. Though they admitted they do not have the capacity as breastfeeding experts, they want to share their experiences. After these years involving in breastfeeding advocacy, many positive results have significant impacts on society. However, they commit to preserving this community as an informal organization. They believe the fluid community is more useful to influence society rather than a formal organization. It is also because they have no time to manage an official organization; they have families and primary work. As the community, they prefer to spontaneous and candid about providing awareness to the public that breastfeeding is important and deserves to be fought together.

Conclusion and Recommendation

To sum up, although breastfeeding is improving the quality of life and brings economic benefits, on the other hand, breastfeeding is also a threat to the labor market. Many women are forced to quit the job because they failed to manage their time between working and breastfeeding their babies. Consequently, the government loses some gains from their productivity. The government has an essential role in ensuring women and men have equal rights in the workplace and in the domestic sphere to do household chores and rearing the children. Therefore, the government needs to figure out the strategies that can support women to manage their time either to serve as workers and mothers. Women are a crucial element in development, and the government has to ensure that the reproductive role will not prevent women from being beneficial in public areas.

Besides the state role, breastfeeding advocacy also emerges from the social movement. AyahASI has proved two significant points.

First, informal movement and using a popular method to support breastfeeding results in increasing public awareness. The middle class, as the majority in Jakarta, influences to change some traditional perspectives about breastfeeding. Second, father or spouse involvement in breastfeeding advocacy is more effective. Such participation makes the public realize that parenting not only women's responsibility, but the father also has an equal role in domestic activities.

In the term to achieve the target of the rate of exclusive breastfeeding, the Government should consider including fathers as the target on the breastfeeding training programs. This study portrays that breastfeeding is not only women's domination, but fathers have the same obligation to make breastfeeding practice successful. Another important consideration is that the Government can think seriously about providing paternity leave. On the other hand, the supervision from the authorized institution, the Ministry of Health, on the implementation of supporting breastfeeding regulations is insufficient. The Ministry of Health urges to make some improvements to support breastfeeding practice by working with other organizations, formal and informal, and creating a breastfeeding-friendly environment in domestic as well as the public sphere. The social movement is also useful in providing an understanding to the public that ensuring exclusive breastfeeding is a responsibility for all stakeholders. Therefore, the collaboration between stakeholders is required in achieving the exclusive breastfeeding rate as targeted by the Government.

Furthermore, following the finding that fathers' involvement during breastfeeding practice is a necessity, we suggest paternity leave be regulated not only at the local level but also at a national level. We also recommend conducting future studies on spouse's engagement and paternity leave issues that explore the duration of paternity leave to ensure infants achieve exclusive breastfeeding.

References

Babones, S.J., Esteva, G., Babcicky, P. (2013), *The Future of Development: A Radical Manifesto*. Bristol. The University of Bristol.

- Bartick, M., (2011), Breastfeeding and the U.S. Economy. *Breastfeeding Medicine*, 6 (5), 313-318, DOI:10.1089/bfm.2011.0057
- Bar-Yam, N.B., & Darby, L. (1997). Fathers and breastfeeding: A review of the literature. *Journal of Human Lactation*, 13(1), 45-50. 10.1177/089033449701300116
- Brown, A. & Davies, R., (2014). Fathers experience of supporting breastfeeding: Challenges for breastfeeding promotion and education. *Maternal and Child Nutrition*.10(4), pp. 510-526
- Bueno-Gutierrez, D., & Chantry, C. (2015). 'Life does not make it easy to breast-feed': Using the socio-ecological framework to determine social breastfeeding obstacles in a low-income population in Tijuana, Mexico. 18(18), 3371-3385. 10.1017/S1368980015000452
- Carrillo, S., Bermúdez, M., Suárez, L., Gutiérrez, M.C., & Delgado, X. (2016). Father's perception of their role and involvement in the family: A qualitative study in a Colombia sample. *Revista Costarricense de Psicología*, 35(2), 101-118
- Cornwall, A., & Rivas, A.M. (2015). From 'gender equality and 'women's empowerment' to global justice: reclaiming a transformative agenda for gender and development. *Third World Quarterly*, 36(2), 396-415. doi:10.1080/01436597.2015.1013341
- Doyal, L., (2002). Putting gender into health and globalisation debates: New perspective and old challenges. *Third World Quarterly*, 23(2), 233-250
- Februhartanty, J. (2008). Strategic roles of fathers in optimizing breastfeeding practices. *Study in an Urban Setting Of Jakarta, UI, Jakarta*
- Handayani, S. (2018, 20 April). 35 persen Perusahaan Belum Menyediakan Ruang Laktasi. *Republika*. Diakses dari <https://www.republika.co.id/amp/p7h604328>.
- Leslie, L.M. & Manchester. (2011). Work-Family conflict is a social issue not a women's issue. *Industrial and Organisational Psychology*, 4(2011), 414-417

- Ma, P., Asling, M.B., & Magnus, J.H., (2013), A case study on the economic impact of optimal breastfeeding. *Maternal Child Health Journal*, 2013(17), 9-13, DOI: 10.1007/s10995-011-0942-2
- Marshall, J.L., Godfrey, M., Renfrew, M.J., (2007). Being a “good mother”: Managing breastfeeding and merging identities. *Social Science and Medicine*, 65(2007), 2147-2159
- Noonan, M.C., & Rippeyoung, P.L.F., (2011), The Economic Costs of Breastfeeding for Women. *Breastfeeding Medicine*, 6(5), 325-327, DOI: 10.1177/0003122411435477
- Powell, K. & Baic, S., (2011). Partner support for breastfeeding: the need for health promotion. *Journal of Human Nutrition and Dietetics. The British Dietetic Association*. 24(4), 375-407.
- Rahadian, A.S. (2014). Pemenuhan ASI eksklusif di kalangan ibu bekerja: Peluang dan tantangan. *Jurnal Kependudukan Indonesia*, 9(2),109-118.
- Sheriff, N., & Hall, V., (2011). Engaging and supporting fathers to promote breastfeeding: A new role for health visitors. *Scandinavian Journal of Caring Sciences*, 25(3), pp. 467-475
- Smith, P.H., (2013), Breastfeeding and gender inequality. *Journal of Women, Politics, and Policy*, 2013 (34), 371-383, DOI: 10.1080/1554477X.2013.835682
- Susin, R.L.O., Giugliani, E. R. J., Kummer, S., Maciel, M., Simon, C., & Da Silveira, L., (1999). Does parental breastfeeding knowledge increase breastfeeding rates?. *BIRTH*, 26(3), pp.149 – 156
- Susin, R.L.O., & Giugliani, E.R.J. (2008). Inclusion of fathers in an intervention to promote breastfeeding: Impact on breastfeeding rates. *Journal of Human Lactation* 24(4), 386-392
- Sweetman, C. (2013). Introduction: Working with men on gender equality. *Gender & Development*, 21(1), 1-13. doi:10.1080/13552074.2013.779445
- Indonesia Law No.39 Year 1999 concerning Human Right
- Indonesia Law No.36 Year 2009 concerning Health
- Indonesia Law No .13 Year 2003 concerning Labour

Daftar Isi
Jurnal Masyarakat dan Budaya
Volume 21 No. 3 Tahun 2019

	Halaman
PengantarRedaksi Topik:	iii
☞ Strategi Pengembangan Pariwisata Berdasarkan Preferensi Masyarakat Asli: Studi Kasus di Raja Ampat <i>Ade Yunita Iriani</i>	271
☞ Dampak Sosial-Ekonomi Pemindahan Paksa: Studi Atas Penyintas Lumpur Lapindo, Jawa Timur <i>Anton Novenanto</i>	293
☞ <i>Framing and Navigating Breastfeeding as A Development Issue</i> <i>Sentiela Ocktaviana & Angga Sisca Rahadian</i>	317
☞ <i>Resignification: Wacana Balik Orang Papua dalam Menanggapi Rasisme</i> <i>Ubaidillah</i>	327
☞ Reproduksi Moda (Pertukaran) Pangan: Menyemai Daulat Hidup di Sumba Barat (Daya) <i>PM Laksono, Esti Anantasari, & Olga Aurora Nandiswara</i>	341
☞ <i>Tragedi Kebun Tebu : Pengaruh Perubahan Sosial pada Pertunjukan Ludruk</i> <i>Herlina Kusuma Wardani, Andayani, Djoko Sulaksono, & Kundharu Saddhono</i>	355
☞ Watu Semar: Sebuah Refleksi Pemikiran dan Budaya Lokal Masyarakat Sambongrejo, Bojonegoro <i>Milawaty</i>	371
☞ <i>Discourse of Family Well-Being and The Value of Work at Rprtra's Testimonial Videos</i> <i>Sunar Wibowo, Rustono Farady Marta, Hana Panggabean</i>	383
Tinjauanbuku: ☞ Repertoar Masyarakat Migran: Sebuah Perjalanan Mencari Identitas <i>Anggy Denok Sukmawati</i>	397

RESIGNIFICATION: WACANA BALIK ORANG PAPUA DALAM MENANGGAPI RASISME

RESIGNIFICATION: PAPUANS' COUNTER SPEECH TOWARD RACISM

Ubaidillah

Pusat Penelitian Masyarakat dan Budaya (PMB-LIPI)
23ubaid@gmail.com

Abstract

Papuan Student Dormitory in Surabaya was sieged by a mass consisted of many parties such as Indonesian soldiers, Public Order Agency, and non-government organizations on 16th and 17th August 2019. The mass shouted out monkey slur to Papuan Students. This article uses Butler's theory of resignification to examine how Papuans, as the victim of racist speech, replied to the perpetrators since they could do self-emancipation from discriminatory context networks. The virtue of resignification proposed by Butler as a way of responding to hate speech uses the internal logic of speech made by actors as a resource for compiling counter discourse. The pattern of resignification carried out by Papuans is using the phrase 'Papuan monkey' to signify their identity in the counter discourse. They make themselves different. Self-differentiating was used to delegitimize the authority of racist speech perpetrator, unite all over Papuans, and be able to justify demands for independence from Indonesian colonization. The shift of Papuan's counter discourse focus from fighting racism to demands for Papuan independence could be read as a tactical effort to affirm the equality of status between Indonesians and Papuans. The counter-discourse pattern was formed by the using of perspective that racist speeches are a part of Indonesia's colonial practices toward Papuans in interpreting Surabaya's racist speech.

Keywords: racist speech, resignification, interpellation, recognition, Papuan

Abstrak

Terjadi pengepungan asrama mahasiswa Papua di Surabaya oleh berbagai pihak, mulai dari tentara, satuan pamong praja, kepolisian, sampai organisasi masyarakat pada 16-17 Agustus 2019. Massa pengepungan meneriaki mahasiswa Papua dengan kata *monyet*. Artikel ini menggunakan teori *resignification* Judith Butler (1997) untuk melihat bagaimana orang-orang Papua sebagai korban ujaran rasial mampu berbicara balik kepada pelaku setelah mengemansipasi dirinya sendiri dari jejaring konteks sosial yang diskriminatif. Keutamaan *resignification* yang diusulkan Butler sebagai cara menanggapi ujaran kebencian adalah pemanfaatan logika internal ujaran yang disusun oleh pelaku sebagai sumber daya untuk menyusun wacana balik. Pola *resignification* yang dilakukan orang Papua adalah meliyankan diri sendiri dengan menggunakan frasa '*monyet Papua*' dalam wacana baliknya. Frasa '*monyet Papua*' ini merupakan bentuk reartikulasipembedaan diri yang dilakukan dalam ujaran rasis '*monyet*'. Cara ini digunakan untuk melucuti otoritas pelaku ujaran, mempersatukan orang-orang Papua, dan mampu menjustifikasi tuntutan untuk merdeka dari kolonialisasi Indonesia. Peralihan fokus diskursus wacana balik orang Papua dari melawan rasisme menjadi tuntutan kemerdekaan Papua dapat pula dibaca sebagai upaya taktis untuk melakukan afirmasi kesetaraan status antara manusia Indonesia dan manusia Papua. Cara pandang bahwa perlakuan rasisme adalah bagian dari tindakan kolonialisasi Indonesia terhadap Papua melandasai pola interpretasi ujaran rasis Surabaya sehingga menghasilkan pola wacana balik yang demikian.

Kata kunci : ujaran rasis, *resignification*, interpelasi, rekognisi, orang-orang Papua

Pendahuluan

Terjadi pengepungan asrama mahasiswa Papua di Surabaya oleh berbagai pihak, mulai dari tentara, satuan pamong praja, kepolisian, sampai organisasi masyarakat pada 16-17 Agustus 2019. Pengepungan tersebut terjadi karena tiang bendera Merah Putih rusak sehingga membuat bendera hampir jatuh ke dalam selokan. Penghuni

asrama disangka sebagai pihak yang bertanggung jawab atas kerusakan tiang bendera tersebut. Video amatir yang beredar di media sosial Twitter menampilkan dalam aksi pengepungan yang terjadi dari siang sampai malam hari tersebut diwarnai ujaran-ujaran rasial, seperti '*Hey, monyet, keluar*', dan '*Usir, usir Papua, usir Papua sekarang juga*'. Peristiwa pengepungan yang disertai makian rasial tersebut memancing

aksi unjuk rasa dari warga Papua di seluruh Indonesia terutama di Provinsi Papua dan Papua Barat. Di beberapa kota di Papua unjuk rasa bahkan berekskalasi menjadi kerusuhan, seperti di Manokwari. Unjuk rasa yang massif ini menganggetkan publik dan pemerintah Indonesia karena terkesan hanya disebabkan oleh ujaran rasial.

Kepolisian yang ada di lokasi tidak menindak meski ada instrumen hukum bagi kepolisian untuk menindak pengujar rasisme melalui pasal 156 KHUP dan justru menempatkan mahasiswa penghuni asrama sebagai terduga pelaku pengrusakan bendera dan menerobos masuk asrama dengan tembakan gas air mata. Pilihan tindakan kepolisian ini menunjukkan posisi mahasiswa Papua atau orang Papua secara umum dalam konfigurasi struktur sosial Indonesia sebagai pihak yang terdiskriminasi secara sistematis lantaran melekatnya stigma separatis pada benak aparaturnegara dan masyarakat Indonesia di Jawa karena masih terus berlangsungnya gerakan penuntut kemerdekaan Papua dan Papua Barat. Pengujar rasisme atas mahasiswa Papua seperti menurut Gelber (2019: 16) berada dalam posisi melakukan ujaran kebencian yang sesuai jalur sistemik sehingga dibiarkan oleh pemangku sistem. Pemberian pemangku sistem ini merupakan bentuk pemberian otoritas bagi pelaku untuk berujar rasial sebagaimana pernyataan Langton (2018) bahwa ujaran kebencian mendapat otoritasnya bukan saja jika diatur secara formal institusional, tetapi pemberian oleh pihak-pihak yang berada dalam lingkungan tutur pun telah memberikan otoritas bagi ujaran kebencian. Dengan kata lain, ujaran rasial yang menimpa mahasiswa Papua adalah ujaran kebencian yang otoritatif.

Konfigurasi konteks ujaran rasial terhadap mahasiswa Papua penghuni asrama yang menggambarkan agensi otoritatif memberikan otoritasnya terhadap ujaran tersebut membuat tingkat kerusakannya mungkin masuk tiga teratas jenis ujaran kebencian dalam klasifikasi Ghanea (2016), yakni ujaran yang menghasut kekerasan, terorisme, atau genosida. Hal tersebut disebabkan terdapatnya terma Papua yang menjadi identitas komunal sekelompok orang yang lebih besar dari komunitas penghuni asrama dan memiliki ciri nyata di dunia nyata. Kehadiran terma *Papua* ini membuat pesan kebencian yang terkandung dalam ujaran rasial beserta potensi kekerusakan yang disebabkan menjadi berlaku umum untuk seluruh penyandang identitas Papua.

Tulisan ini mengkaji wacana yang merupakan respons orang-orang Papua terhadap ujaran rasial terhadap mereka. Data kajian ini membawa konsekuensi interpretasi ujaran rasial yang menjadi salah satu konteks wacana balik dalam pertalian intertekstualitas menggunakan perspektif orang Papua. Dengan kata lain, tulisan ini berperspektif korban. Menurut Suzanne Whitten (2018 dan 2019), ujaran kebencian dalam perspektif korban merupakan misrekognisi martabat kemanusiaan seseorang atau kelompok tertentu; kerusakan yang ditimbulkan ujaran kebencian berada di tahap interpretasi oleh korban atau merupakan dampak perlokusi; pemahaman subjektif korban dalam menginterpretasi ujaran, atribut pelaku, lingkungan tempat peristiwa ujar, dan konteks sosial yang melingkungi peristiwa ujar dapat menentukan kerusakan yang disebabkan oleh ujaran kebencian; rekognisi intersubjek dan relasi otoritas antara korban (mitra tutur) dan pelaku (penutur) didasarkan pada pola rekognisi: semakin otoritas pelaku kuat, didukung secara normatif (dibiarkan tanpa interupsi melakukan klaim kebencian oleh masyarakat/publik) atau ditopang oleh formalitas hukum tertentu akan membuat korban berada dalam kondisi yang tidak mencukupi untuk menjawab klaim kebencian terhadapnya.

Meski tidak sama persis, namun tulisan ini berada dalam satu garis pemikiran dengan tulisan Muridan S. Widjojo dan Mashudi Noorsalin (2004) yang membahas bahasa gerakan mahasiswa masa Orde Baru sebagai bagian gerakan politik dan respon atas bahasa negara yang direpresentasikan oleh pidato Presiden Soeharto. Menurut Widjojo (2004) bahasa negara membakukan makna (petanda) untuk menopang tindakan praksis Orde Baru, seperti penciptaan istilah *Orde Pancasila*, *Orde Baru*, *Orde Ketertiban*, *pemurnian Pancasila*, dan *liberalisme Orde Lama* untuk menegaskan masa kepresidenan Soekarno dan melegitimasi tindakan represif terhadap pihak-pihak yang sejalan dengan Presiden Soekarno bahkan terhadap Presiden Soekarno sendiri. Bahasa Gerakan Mahasiswa sebagaimana yang digunakan dalam orasi, poster, dan medium lainnya pun menggunakan strategi serupa dengan bahasa negara, yakni memperlawankan petanda *Orde Baru* yang dikonstruksikan Presiden Soeharto sebagai pembeda dengan Presiden Soekarno yang disebut dengan *Orde Lama* dengan petanda *Orde Baru* pula. *Orde Baru* yang dimaksud dalam bahasa gerakan mahasiswa adalah *Orde Baru* dari Orde Barunya

Presiden Soeharto. *Orde Baru* versi mahasiswa adalah cara “menunjang Orde Baru (Soeharto) dengan koreksi-koreksi” (Widjojo dan Noorsalin, 2004: 131). Selain pembentukan makna Orde Baru yang lain daripada pencipta mulanya, bahasa gerakan mahasiswa pun membentuk istilah-istilah *Orde Kolonialis*, *Orde Anti HAM* dan *Pancasila*, *Orde Penindasan*, dan *Orde PKI* untuk menggambarkan keadaan dan tindakan pemerintahan Presiden Soeharto seperti apa yang dilawan oleh pemerintahan Presiden Soeharto sendiri, misalnya pembentukan PAM SWAKARSA dari unsur masyarakat sipil merupakan hal yang sama yang diinginkan oleh Partai Komunis Indonesia dahulu untuk membentuk angkatan kelima, selain tiga matra TNI dan kepolisian.

Ilustrasi peristiwa ujaran rasial terhadap mahasiswa Papua serta abstraksi teoritis mengenai pentingnya menjadi konteks diskriminatif yang melingkungi ujaran balik yang disampaikan orang-orang Papua dalam merespon ujaran rasial terhadap mereka. Orang-orang Papua yang menjadi subjek tulisan ini bukan saja mahasiswa penghuni asrama yang menjadi korban langsung dari ujaran rasial, tetapi juga orang-orang Papua pada umumnya. Data ujaran balik diperoleh

dengan menggali sumber-sumber digital seperti unggahan di media sosial dan situs berita baik berupa poster digital maupun foto yang berisi tulisan yang tergolong ujaran balik orang-orang Papua kepada pelaku ujaran rasial.

Gambar 1 adalah foto seorang warga Papua berunjuk rasa pada 17 Agustus 2019 menanggapi peristiwa ujaran rasial dan tindakan diskriminatif lain terhadap mahasiswa Papua di berbagai daerah di pulau Jawa. Gambar tersebut menjadi viral di media sosial (Suara.com, 19 Agustus 2019). Tidak hanya menjadi viral, gambar tersebut kemudian dimodifikasi menjadi berbentuk karikatur (gambar 2) dan digunakan oleh banyak pengguna media sosial sebagai bentuk belarasa terhadap yang dialami oleh warga Papua. Data artikel ini adalah ujaran balik orang Papua menanggapi ujaran rasial terhadap mereka. Oleh karena itu, data ujaran yang digunakan adalah setipikal dengan gambar satu, yakni ujaran otentik yang disampaikan oleh orang Papua. Sementara itu, ujaran tanggapan sebagaimana yang ditampilkan dalam gambar 2 tidak menjadi data karena merupakan ujaran dari non-Papua.



Gambar 1

Unjuk Rasa di Jayapura, 17 Agustus 2019
(portal berita suara.com, 19 Agustus 2019)



Gambar 2

Modifikasi gambar 1 menjadi poster yang viral di media sosial

Sumber: Unggahan 20 Agustus 2019 oleh akun Twitter @irhamfaz)

Mengelak dari Penundukan Kesadaran

Butler (1997: 39) mengandaikan bahwa tindakan performatif ujaran kebencian adalah jenis tindakan perlokusi sehingga kerusakan atau kerusakan dengan ujaran adalah konsekuensial. Kerusakan 'hanya' efek yang dapat ditimbulkan ujaran atau dalam terminologi Austin (1968) disebut dampak perlokusi. Penempatan secara demikian sama halnya menaruh kerusakan dalam status kontingen: dapat timbul dan dapat juga tidak timbul, karena bergantung pada pola interpretasi ujaran oleh korban. Konsep teoretik demikian melepaskan kemenyatuan kerusakan dengan ujaran sebagaimana pendefinisian ujaran kebencian sebagai tindak ilokusi. Dalam perspektif teoretik terakhir, kerusakan menjadi bagian dari daya ilokusi yang menyusun ujaran. Tulisan ini akan membahas mengenai perlokusi dalam perspektif Austinian.

Austin (dalam Davis, 1979: 226) menggambarkan tindakan perlokusi sebagai tindakan berbicara sesuatu yang secara normal menghasilkan efek tertentu terhadap perasaan, pikiran, atau tindakan mitra tutur, atau penuturnya sendiri atau bahkan orang lain yang dilakukan memang dengan tujuan atau niat memproduksi efek-efek tersebut. Steven Davis (1979: 241)

mereformulasi rumusan perlokusi di atas untuk menggambarkan prasyarat kondisi melakukan tindakan perlokusi dengan contoh ujaran 'ada laba-laba di telapak tanganmu' yang menimbulkan efek perlokusi mitra tutur takut.

- (i) Saya memberitahumu bahwa ada laba-laba di telapak tanganmu dengan mengujarkan 'ada laba-laba di telapak tanganmu.'
- (ii) Saya bermaksud dengan 'ada laba-laba di telapak tanganmu' sesuai makna ujaran tersebut dalam bahasa Indonesia.
- (iii) Kamu mengerti yang saya katakan tentang sesuatu kepada kamu dengan ujaran 'ada laba-laba di telapak tanganmu.'
- (iv) Kamu mengerti apa yang aku maksud dengan 'ada laba-laba di telapak tanganmu.'
- (v) Apa yang kamu mengerti mengenai maksudku menyebabkan kamu menjadi takut
- (vi) Saya bermaksud membuatmu takut karena kamu mengerti yang saya maksud.

Kondisi (i) sampai (vi) adalah prasyarat sebuah tindakan perlokusi dapat terjadi. Bagian (i) adalah tindak ilokusi penutur yang memuat tujuan pengujaran sesuatu. Berturut bagian (ii)-(iv) adalah bagian yang menggambarkan proses interpretasi ujaran sebagai satuan lingual, sementara bagian (v) adalah proses interpretasi

oleh mitra tutur yang sudah melibatkan faktor kontekstual untuk dapat menjangkau maksud fungsional yang diemban oleh ujaran tersebut. Apabila pada (v) mitra tutur mampu menjangkau faktor kontekstual yang sama dengan penutur dia akan mampu memahami maksud fungsional ujaran dan apabila mitra tutur memilih untuk menerima alur fungsional yang dimaksudkan penutur dia akan mengalami efek perlokusi yang diinginkan penutur sebagaimana digambarkan pada bagian (vi). Enam bagian formulasi tindakan perlokusi ini dapat diabstraksikan bahwa tindakan perlokusi tercapai mensyaratkan kesejajaran tujuan penutur dalam tindak ilokusi dengan efek perlokusi yang dihasilkan. Selain adanya tujuan memaksudkan ujaran berefek tertentu sebagaimana disebut Austin dalam definisi, tindakan perlokusi memerlukan adanya penerimaan mitra tutur atas tujuan tersebut sebagaimana tergambar dalam bagian (v) sehingga unsur konvensionalitas pun menjadi prasyarat terjadinya tindakan perlokusi.

Prasyarat konvensionalitas ini yang dimanfaatkan untuk mempraktikkan strategi *resignification* dalam menyusun wacana balik menanggapi ujaran kebencian. Meski mitra tutur atau korban memahami maksud penutur dengan berujar klaim kebencian, tetapi mereka tidak lantas mengakuisisi perangkat lingual dan faktor kontekstual penutur sehingga efek perlokusi yang ditimbulkan tidak selalu selaras dengan maksud penutur. Korban justru dapat memberdayakan perangkat lingual dan faktor kontekstual tersebut untuk menghindarkan efek kerusakan terjadi pada dirinya dan bahkan mampu membalikkan arah agresi perangkat lingual yang digunakan dalam ujaran kebencian.

Butler (1997: 39 dan 87) meminjam konsep *citationality* atau *iterability* dari Jacques Derrida dalam mensifati ujaran rasis atau ujaran kebencian secara umum. Peminjaman ini membentuk karakteristik tindakan performatif yang dikemukakan Butler. Pertama, perihal tanggung jawab atas ujaran rasis tidak hanya dialamatkan kepada pengujar karena pengujar 'hanya' melakukan pengulangan atas apa yang ada di masyarakat (Butler, 1997: 39). Hal ini berkaitan dengan karakteristik pendapat Butler (2010: 150-151) mengenai subjek tindakan performatif yang berada dalam relasi sosial, praktik kelembagaan, atau bahkan keterkaitan dengan teknologi tertentu sehingga tidak pernah ada subjek tunggal. Pengulangan pun mengandaikan bahwa sentimen rasial, seksis, atau sentimen negatif terhadap kelompok masyarakat karena

karakteristik mendasarnya sudah ada sebelum ujaran kebencian itu disampaikan pelaku. Kedua, ujaran yang bersandar pada pengulangan dapat dipalsukan atau dibalikkan arah agresinya dengan cara ujaran yang menjadi respon korban mendayagunakan perangkat lingual yang digunakan dalam ujaran pelaku, tetapi penggunaannya disubversifkan untuk kepentingan emansipasi korban (periksa, Butler, 2010: 153) dengan cara mengelaborasi perangkat lingual tersebut dengan konteks yang baru atau konteks masa depan yang diproyeksikan korban (periksa, Butler, 1997: 14). Oleh karena itu, unsur *citationality* dalam tindakan performatif dapat memproduksi kemungkinan agensi dan pengambilalihan dalam satu waktu (Butler, 1997:87).

Resignification pada dasarnya adalah revaluasi sebuah terminologi, seperti *termaqueer*, menunjukkan bahwa ujaran dapat dikembalikan kepada penuturnya dalam bentuk berbedayang bisa dikutip melawan tujuan asli ujaran tersebut dan secara lebih umum, revaluasi ini menunjukkan bahwa adanya kekuatan yang dapat diubah dari suatu terminologi yang menandai suatu jenis performativitas diskursif yang bukan serangkaian tindak tutur, melainkan sebuah ritual penandaan kembali yang asli dan tidak tepat dan tidak dapat ditetapkan (Butler, 1997: 14). Kata-kata seperti *queer* yang digunakan untuk mendiskriminasi orang-orang non-heteroseksual dalam *resignification*, kata tersebut diujarkan kembali oleh korban, namun juga disangkal dalam waktu bersamaan (Butler, 1997: 38). Dalam perspektif Althusserian, ujaran kebencian dapat dianggap sebagai bentuk interpelasi-pembentukan kesadaran diri korban mengenai apa dan siapa dirinya dalam relasi-relasi sosial (periksa, Butler, 1997: 153-154) untuk menciptakan kondisi-kondisi yang menjadi sumber daya dalam mereproduksi otoritas pelaku atas korban (periksa, Althusser, 1969: 40). Proses interpelasi ini mentransformasi individu dengan kondisi kesadaran tertentu tentang dirinya menjadi subjek yang berkualifikasi tertentu yang dapat menjadi bagian dari operasi reproduksi otoritas pelaku. Bila kesadaran yang dimiliki korban berpotensi menghambat jalannya reproduksi ini, ujaran kebencian sebagai bentuk interpelasi adalah sebuah upaya penundukkan kesadaran tersebut. *Resignification* adalah strategi untuk mengelak dari proses interpelasi tersebut. Secara linguistik, *resignification* mungkin dilakukan karena kata sebagai material penandaan dianggap bagian penting dalam keadaan mengalami

kekosongan semantis dalam dirinya, tetapi karena kekosongan tersebut kata dapat menjadi situs yang secara semantis dibentuk penutur dari hal-hal yang diturunkan dari dirinya dan efek yang ingin ditimbulkan (Butler, 1997: 99).

Konsep *resignification* ini diturunkan dari pengertian performativitas Butler yang berpangkal pada perlokusi yang berbeda dari Austin yang lebih memfokuskan diri pada ilokusi. Menurut Butler (2010) pembagian Austin mengenai jenis tindakan performatif, yaitu ilokusi dan perlokusi, merupakan pembagian jenis yang didasarkan konfigurasi otoritas atau kedaulatan subjek tindakan tersebut. Tindakan performatif ilokusi bersandar pada kepemilikan kekuatan atau otoritas tertentu subjek sehingga mampu mengubah realitas tertentu, misalnya tindakan ilokusi menikahkan mampu mengubah relasi kedua mempelai oleh seorang subjek yang memiliki otoritas yang ditopang oleh agama atau negara. Oleh karena itu, Rae Langton (2018) yang mendasari definisi ujaran kebencian dengan perspektif ilokusi berpendapat bahwa pola otoritas yang berlaku menentukan apa yang bisa dilakukan oleh ujaran kebencian. Perspektif ilokusi ini akan mengantarkan pada salah satu simpulan kerusakan yang dapat ditimbulkan ujaran kebencian secara massif dan massal apabila ujaran kebencian (termasuk juga ujaran rasisme) dilakukan oleh subjek berotoritas tinggi, seperti negara. Sementara itu, sebuah tindakan perlokusi beroperasi pada kondisi yang mengandung kedaulatan atas otoritas tertentu dan keberhasilannya bergantung pada realitas eksternal (Butler, 2010: 151).

Mematahkan Tindakan Perlokusi

Ujaran balik orang-orang Papua tentunya memiliki relasi signifikan dengan ujaran rasis yang disampaikan saat pengepungan Asrama Mahasiswa Papua dalam pertautan intertekstualitas. Ujaran tersebut adalah respon terhadap ujaran rasis tersebut. Oleh karena itu, pola interpretasi terhadap ujaran rasis di Surabaya menentukan bentuk dan arah ujaran balik orang-orang Papua. Ujaran rasis di Surabaya mengandung satuan lingual yang menjadi identitas komunal suatu komunitas, yakni kata *Papua* sehingga arah agresi ujaran rasis tersebut tidak hanya terarah kepada mahasiswa Papua penghuni asrama. Kepapuaan mahasiswa tersebut yang menjadikan mereka menjadi sasaran ujaran rasis. Oleh karena itu, orang yang menyandang identitas Papua yang ditandai dengan kesamaan ciri fisik,

wilayah hidup dan asal, atau tata nilai dan tradisi dapat dianggap sebagai korban ujaran rasis.

Sebagaimana digambarkan dalam formulasi Darvis (1979: 241) mengenai prasyarat kondisi terciptanya tindakan perlokusi, salah satu prasyarat adalah keselarasan tujuan ujaran dengan dampak yang ditimbulkan. Keadaan tersebut hanya tercipta jika orang Papua sebagai korban ujaran rasis mengakui otoritas pengujar sebagai penentu nilai kemanusiaan orang-orang Papua. Pengakuan tersebut dapat disebabkan oleh atribut apatur negara yang disandang pelaku atau tekanan nilai mayoritas karena ujaran rasis disampaikan oleh kelompok masyarakat yang hidup di pulau Jawa dan ujaran pun disampaikan di wilayah bagian dari pulau Jawa. Lingkungan tutur ujaran rasis di Surabaya cenderung memberikan pelaku posisi yang kuat baik secara formal maupun kultural. Selain itu pula, pengujaran dilakukan dengan dikawal atau diamankan oleh pihak kepolisian padahal secara hukum, ujaran rasis tersebut dilarang, sebagaimana sudah disebutkan di bagian pendahuluan bahwa pembiaran atau ketiadaan interupsi oleh otoritas formal membuat ujaran rasis tersebut otoritatif.

Meski konfigurasi otoritas ujaran rasis di Surabaya cukup kokoh, akan tetapi pola interpretasi ujaran oleh korban justru menghasilkan wacana balik yang mampu membalik arah agresi makian *monyet* yang semula diarahkan kepada mahasiswa (orang) Papua menjadi terarah kepada pelaku. Orang-orang Papua mampu mengemansipasi dirinya dari jejaring konteks otoritas yang diskriminatif. Hal ini terjadi mungkin disebabkan orang-orang Papua berada dalam kondisi resistensi terhadap otoritas dalam menginterpretasi ujaran tersebut dan memusatkan proses interpretasi kepada kepentingan dirinya semata dan mengabaikan tujuan penutur yakni menginginkan mahasiswa (orang) Papua mengalami kondisi psikologis memandang diri secara jijik dan rendah karena sederajat dengan monyet. Kondisi resistensi terhadap otoritas ini masih berkaitan dengan relasi konfliktual antara pemerintah Indonesia dengan orang Papua. Relasi ini telah berlangsung semenjak awal perpindahan kekuasaan dari penguasa kolonial Belanda ke Republik Indonesia yang baru berdiri sampai sekarang. Budi Hernawan (2015: 198, 202, dan 208) mencatat bahwa tindak dehumanisasi orang Papua oleh otoritas formal Indonesia tidak hanya berbentuk pelabelan kebinatangan (anjing, babi, monyet) dan keterbelakangan (primitif, idiot, zaman batu), tetapi penggunaan cara

penyiksaan fisik dalam penanganan keamanan dan politik pun dilakukan, tindakan penyiksaan tersebut pun tidak benar-benar ditutup-tutupi untuk dapat menjangkau audiens yang lebih luas sebagai bagian pertunjukkan dan penguatan dominasi negara atas Papua. Menurut Bowman (2001: 28 dan 42) pun, secara antropologis tindakan melukai dalam penyiksaan hanya salah satu aspek dari kekerasan dan bukan merupakan inti dari kekerasan, kekerasan memiliki aspek lain, yaitu integrasi liyan menjadi bagian dari pelaku kekerasan, tetapi dalam relasi subordinatif; terdapat pihak yang memerintah dan pihak yang mematuhi. Aspek integrasi ini mengandaikan adanya persepsi antagonisme terhadap pihak di luar pelaku/kelompok. Relasi pra-kekerasan di antara pihak pelaku/kelompok dan pihak luar yang semula setara diubah menjadi hierarki melalui cara kekerasan. Kekerasan dapat pula dipandang sebagai penguatan kekuasaan dan merupakan sumber daya untuk mengubah atau membentuk dunia (Schröder dan Schmidt, 2001:

3 dan 8). Oleh karena itu, penyiksaan fisik dan ujaran rasis memiliki kesejajaran konseptual dalam pengertian kekerasan sebagai pembentuk hierarki.

Pertunjukkan otoritas yang demikian berpotensi besar menumbuhkan resistensi terhadap otoritas dalam diri orang-orang Papua. Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia melakukan riset untuk menghasilkan skema yang mampu menciptakan ‘Papua Damai’, salah satu bagian riset memaparkan relasi Pemerintah Indonesia dengan orang Papua yang terfragmentasi dalam empat kelompok aktor yang masing-masing aktor memiliki wacana, kepentingan, dan sumber konflik yang secara jelas ditampilkan dalam tabel 1. Meski representasi empat kelompok aktor tadi mungkin tidak cukup mewakili keseluruhan orang Papua, namun setidaknya keempat aktor tersebut mampu menggambarkan relasi konfliknya dengan Pemerintah Indonesia.

Tabel 1
Aktor, Wacana, Kepentingan dan Hubungan dengan Sumber Konflik Papua

Aktor Konflik Papua	Wacana	Kepentingan	Sumber Konflik
Pemerintah	Nasionalisme Indonesia dan keutuhan NKRI, Otonomi Khusus Papua dan Pembangunan	Kontrol terhadap sumber daya di Papua; Repapuanisasi	Sejarah integrasi, status politik, dan identitas politik; Kegagalan pembangunan dan inkonsistensi Otsus
Organisasi Papua Merdeka (OPM)	Nasionalisme Papua	Kemerdekaan Papua	Sejarah integrasi, status politik, dan identitas politik
Presidium Dewan Papua	Status politik Papua, pengakuan terhadap kemerdekaan Papua 1 Desember 1961	Kemerdekaan Papua	Sejarah integrasi, status politik, dan identitas politik; Kekerasan politik dan pelanggaran HAM
Dewan Adat Papua	Perlindungan hak-hak dasar rakyat Papua, pelurusan sejarah, dan identitas Papua	Pemerintahan adat Papua	Sejarah integrasi, status politik, dan identitas politik; Kegagalan pembangunan
Ketua-ketua Suku	Pemberdayaan Masyarakat adat dan kesejahteraan	Perlindungan suku-suku di Papua	Kegagalan Pembangunan

(Budiarti, 2017: 12-13)

Dengan menginterpretasi ujaran rasis secara lain dari yang diinginkan penuturnya, orang-orang Papua dapat mematahkan proyeksi penutur atas dampak kerusakan yang ingin ditimbulkan dari tindakan perlokusinya, yaitu kondisi merasa rendah diri diidap oleh korban. Konsepsi Butler mengenai ujaran rasis sebagai tindakan perlokusi mensyaratkan tidak hanya adanya intense penutur, tetapi juga penerimaan dari korban sehingga tujuan dan dampak ujaran tercipta dalam ruang konvensionalitas. Ruang

konvensionalitas dalam rentang proses tindak komunikasi dari mulai *encoding*, *coding*, dan *decoding* ini yang menjadi ruang deliberatif yang dapat dimanfaatkan oleh korban-korban diskriminasi. Ruang deliberatif ini memungkinkan orang Papua mampu ambil bagian secara diskursif-argumentatif dalam pembicaraan mengenai kebangsaan Papua dan kewarganegaraan Indonesia mereka. Oleh karena itu, selain dapat membatalkan kemungkinan terjadinya potensi kerusakan yang ditimbulkan ujaran rasis, hal yang tidak kalah

penting adalah peraihan status agensi ini dalam ruang deliberatif membuat mereka mampu mengelak dari proses interpelasi aparatus ideologis, dalam konteks ini adalah militer dan massa pengepung asrama yang ditopang secara diam-diam melalui pembiaran oleh kepolisian dalam menetapkan status dan nilai kemanusiaan orang Papua dalam relasi sosial yang eksis di Indonesia bahkan mampu menyampaikan wacana balik terhadap ujaran rasis.

Meliyankan Diri Sendiri

Apabila formulasi performatif Butler yang menempatkan ujaran rasial sebagai tindak tutur perlokusi yang menciptakan peran agentif korban, maka *resignification* adalah cara yang dianggap lebih memberikan korban peluang untuk memenangkan diskursus. Keutamaan *resignification* yang diusulkan Butler sebagai cara menanggapi ujaran kebencian adalah pemanfaatan logika internal ujaran yang disusun oleh pelaku sebagai sumber daya untuk menyusun wacana balik. Pemanfaatan logika internal ini dalam perspektif dekonstruksi Derridaian disebabkan bahwa sebagai bangunan rasisme memiliki daya-daya dekonstruktif yang terpaten dalam diri rasisme itu sendiri (*self-destructive force*). Selain itu, baik pelaku ujaran rasisme maupun korban tidak memiliki kontrol penuh terhadap makna kata yang digunakan dalam ujaran kebencian sehingga ujaran kebencian terbentuk secara diskursif (Whitten, 2018: 6).

Ujaran rasisme pada dasarnya adalah tindakan membedakan diri dan orang lain secara subordinatif. Rasisme adalah narasi pembenaran utama tindakan kolonialisme karena kolonialisme mensyaratkan adanya hierarki yang menempatkan pihak terjajah sebagai pihak yang tidak mampu hidup sebagai manusia selayaknya sehingga perlu campur tangan pihak kolonial agar orang Papua hidup selayaknya manusia. Akan tetapi, otoritas formal Indonesia memandang relasi Indonesia-Papua terbentuk secara integrasi dan bukan dengan cara aneksasi. Pertentangan perlakuan terhadap orang Papua yang rasis diskriminatif dan perasaan tidak sedang menjajah adalah ambivalensi yang dimanfaatkan oleh orang Papua untuk menyusun wacana balik terhadap ujaran rasis sebagaimana ditunjukkan oleh penggalan ujaran (1) yang merupakan poster seruan demonstrasi di Timika, Papua Barat menanggapi peristiwa Surabaya.

(1) "... SERUKAN KEPADA MANUSIA NKRI BAHWA BANGSA MONYET TIDAK LAYAK HIDUP DENGAN BANGSA MANUSIA NKRI. ..."

Makna kata *monyet* dalam ujaran (1) pun secara konotatif tidak bergeser dari pemaknaan yang dilakukan oleh pelaku ujaran rasis '*hey, monyet, keluar!*', yakni masih bermaksud untuk mensejajarkan manusia yang dilabel dengan kata tersebut dengan nilai kebinatangan monyet yang berkembang dalam tata nilai kebudayaan di Indonesia secara umum. Figurasi sosok yang menjijikkan dan rendah terbentuk oleh pelabelan monyet tersebut. Ujaran (1) menunjukkan bahwa orang Papua justru mengakomodasi perbedaan diri yang dilakukan dalam ujaran rasis '*monyet*' dan mengkodefikasikan pelabelan monyet sesuai kepentingan yang hendak dicapai oleh orang Papua. Orang Papua melakukan tindakan meliyankan diri sendiri secara subordinatif untuk menjustifikasi kepentingan politik meraih kemerdekaan karena orang Papua dianggap monyet oleh *manusia NKRI* maka dari itu orang (bangsa) Papua tidak layak hidup bersama manusia dalam bingkai NKRI. Ujaran (1) mampu menggambarkan bahwa meski rasisme adalah faktor yang melegitimasi tindakan kolonialisasi, tetapi rasisme pula yang menjadi faktor dapat yang mendelegitimasi tindakan kolonialisasi.

Tindakan pengepungan yang dilakukan sejumlah aparaturnya militer dan sipil Indonesia beserta sejumlah organisasi masyarakat lahir dari prasangka separatisme yang melekat pada diri orang Papua. Pesan berantai melalui aplikasi percakapan yang tidak memiliki sumber yang absah menggambarkan seolah-olah tiang penyanggah bendera Merah Putih yang ada di depan asrama Mahasiswa Papua Surabaya dirusak oleh penghuni asrama. Belakangan muncul indikasi bahwa pengrusakan bendera tersebut merupakan tindakan sengaja oleh pihak tertentu yang hendak memprovokasi sentimen nasionalisme karena foto bendera Merah Putih yang hampir jatuh ke dalam selokan yang disertakan dalam pesan berantai dihilangkan metadatanya sehingga foto tersebut tidak dapat diinvestigasi lebih lanjut. Terlepas dari adanya indikasi provokasi dalam kasus Surabaya, sentimen nasionalisme yang disimbolkan oleh penghormatan terhadap bendera Merah Putih sering kali menjadi alasan melakukan tindakan diskriminasi terhadap orang Papua. Di waktu yang hampir bersamaan dengan kasus di Surabaya, Asrama Mahasiswa Papua dikepung organisasi masyarakat, masyarakat

sekitar asrama dan sejumlah aparaturnegara memaksa penghuni asrama untuk mengibarkan bendera Merah Putih untuk memperingati kemerdekaan Republik Indonesia.

Ujaran (2) dapat dibaca sebagai bentuk respon langsung terhadap sentimen nasionalisme yang melahirkan prasangka separatisme terhadap orang Papua jika klausa '*jangan paksa monyet, kibarkan merah putih*' dibaca literal. Namun, ujaran (2) pun dapat bermaksud senada dengan ujaran (1) bahwa perbedaan kualitas kemanusiaan antara manusia NKRI dengan orang Papua yang hanya berkualitas 'monyet' maka biarkan monyet tersebut tidak hidup bersama manusia NKRI.

(2) Kalau kami monyet
Jangan paksa monyet
Kibarkan merah putih

(poster unjuk rasa di Jayapura, Papua Barat, 17 Agustus 2019)

Kedua ujaran tersebut dalam pembacaan hermeneutik dapat dimaknai sebagai upaya mendelegitimasi keabsahan otoritas pelaku intimidasi terhadap orang Papua karena preferensi politik sebagian orang Papua yang menghendaki kemerdekaan dari Indonesia. Dengan kata lain, perlakuan rasisme yang berkelindan dengan prasangka separatisme justru membenarkan upaya perjuangan kemerdekaan bangsa Papua. Tindakan meliyankan diri sendiri yang merupakan bentuk penandaan kembali kata *monyet* dalam wacana balik orang Papua terhadap ujaran rasis telah membalik arah agresi kata tersebut kepada pengujarnya karena pelaku justru kehilangan otoritas yang selama ini dijadikan legitimasi berlaku diskriminatif kepada orang Papua.

Pemersatu Perjuangan

Bagian sebelumnya dari tulisan ini membahas *resignification* yang terarah kepada pelaku ujaran yang mengalami generalisasi menjadi pemerintah Indonesia dan masyarakat Indonesia. Praktik *resignification* dalam penyusunan wacana balik orang Papua pun diarahkan kepada sesama orang Papua untuk membangun rasa solidaritas. Rasa solidaritas ini yang pada tahap selanjutnya mampu memperbesar daya tekan tuntutan kemerdekaan Papua dari Indonesia karena kepentingan politik tersebut tidak lagi hanya milik kelompok tertentu tetapi merupakan keinginan semua orang Papua.

Orang Papua secara keseluruhan dilibatkan oleh pembuat wacana balik untuk ikut serta dalam perjuangan tersebut dengan pembentukan istilah '*monyet papua*' dalam sejumlah seruan aksi unjuk rasa di sejumlah daerah seperti Sorong dan Manokwari atau dalam sejumlah poster unjuk rasa. Frasa ini bukan merujuk kepada suatu spesies primata kecil yang hidup di lingkungan hayati yang dinamai Papua. Frasa tersebut bermakna konotatif dan ironis sekaligus karena makna '*manusia-manusia Papua yang sederajat dengan monyet*' tersebut diujarkan oleh orang Papua sendiri. Nuansa ironis yang terdapat dalam pengujaran *monyet Papua* atau *seluruh rakyat monyet Papua* mampu menjadi strategi retorik untuk meningkatkan daya persuasi wacana balik yang disusun. Pembentukan frasa *monyet Papua* dan frasa perluasan darinya masih merupakan bentuk peliyanan diri sendiri mengikuti logika internal ujaran rasis yang disampaikan pelaku di Surabaya.

(3) Menyingkapi insiden pada 16-17 Agustus 2019. Warga dan aparat Indonesia di Surabaya dan Malang intimidasi orang Papua, dicap sebagai panggilan monyet. Diusir untuk tinggalkan Jawa. Orang Indonesia setiap saat panggil orang Papua monyet. Persipura diteriaki monyet. Siapapun orang Papua selalu dipanggil monyet oleh orang Indonesia

Seluruh Rakyat Monyet Papua, dan beberapa OKP, ORMAS, TOKO PEMUDA, TOKOH AGAMA, TOKOH PEREMPUAN DAN DEWAN ADAT SORONG KEPADA SELURUH MONYET, ENTAH SEBAGAI GUBERNUR, BUPATI/WALIKOTA, CAMAT, MPR, DPR, PNS, TNI/POLRI, PASTOR, PENDETA, PETANI, NELAYAN, PEDADANG, TUKANG OJEK, SOPIR, BURUH, MAMA-MAMA PAPUA PASAR dan Semua Komponen Rakyat Papua Agar Dapat Mengambil Bagian dalam Aksi Nasional yang akan dilaksanakan Pada:

Hari/Tanggal : Rabu, 21 Agustus 2019
Waktu : 09.00 WPB
Agenda : Sikapi Mahasiswa Papua di Surabaya dan Malang
Titik Kumpul : Depan Tokoh Yohan menuju Kantor Walikota Sorong
Bentuk Aksi : Long Marc(h)

Demikian Seruan ini kami buat untuk diketahui. Tuhan *Bangsa Monyet Papua* memberkati.

Sorong, 19 Agustus 2019

Ujaran (3) adalah contoh wacana balik yang merupakan seruan untuk demonstrasi menanggapi peristiwa di Jawa yang menggunakan

perluasan frasa *monyet Papua*. Kata *Papua* yang digunakan dalam frasa-frasa tersebut adalah *shared identity* yang membuat penderajatan kemanusiaan manusia Papua senilai monyet sebagaimana yang dimaksud oleh pengujar ujaran rasis di Surabaya berlaku umum untuk seluruh manusia Papua. Secara intertekstualitas, pembentukan *monyet Papua* adalah bentuk penegasan maksud pengujar di Surabaya agar lebih jelas diketahui oleh orang-orang Papua. Penegasan ini bukan dalam rangka membenarkan penilaian yang mendasari pelabelan monyet terhadap mahasiswa Papua di Surabaya, tetapi upaya simplifikasi dan amplifikasi yang dilakukan untuk menghentak kesadaran orang-orang Papua terhadap perlakuan rasis yang dilakukan oleh pemerintah Indonesia (yang direpresentasikan dengan kehadiran aparaturnya) dan masyarakat Indonesia. Kesadaran atas perlakuan rasis tersebut yang mampu membentuk rasa solidaritas sesama orang Papua. Perlu observasi lanjutan untuk menyebutkan bahwa penggunaan *monyet Papua* dalam seruan demonstrasi sebagai faktor determinan yang mampu menggerakkan orang Papua hampir di seluruh wilayah Papua dan beberapa kota di seluruh Indonesia untuk berdemonstrasi menanggapi peristiwa Surabaya secara maraton berhari-hari. Namun, penggunaan frasa tersebut tidak dapat disangkal mampu memperluas jangkauan keprihatinan dan belarasa atas perlakuan rasis diterima mahasiswa Papua di Surabaya. Kesamaan identitas 'kepapuaan' antara pembuat teks, penerima, dan teks itu sendiri mampu memunculkan nuansa ironis dalam interpretasi intersubjektif karena kemonyetan Papua diartikulasikan ulang oleh orang Papua kepada orang Papua.

Wacana balik orang Papua selain mereproduksi label kebinatangan sesuai logika dasar ujaran rasisme di Surabaya, mereka pun menampilkan kesejarahan pelabelan secara demikian yang mewarnai relasi Indonesia-Papua. Ujaran (3) bahkan mengklaim bahwa tabiat rasisme Indonesia dapat dikenakan kepada siapapun selagi dia merupakan orang Papua. Ujaran (4) secara jelas menyebutkan periode bahwa Indonesia memandang orang Papua sebagai monyet sejak tahun 1961. Tahun 1961 ini bila dirujuk ke sejarah integrasi Papua ke Indonesia adalah periode digelarnya operasi Trikora yang merupakan operasi militer pembebasan Irian Barat (Papua) bila ditinjau dari sudut pandang narasi sejarah resmi Indonesia. Ujaran (4) secara tidak langsung mengkonfrontasi

cara pandang demikian karena rasisme yang bermula pada tahun 1961 berarti pula orang Papua menganggap bahwa operasi militer Trikora adalah operasi militer penaklukan Irian Barat yang dilakukan oleh Indonesia.

(4) Kami sudah lama dianggap *monyet* oleh NKRI (since 1961-now).

(poster demonstrasi di Nabire, Papua Barat, 22 Agustus 2019).

Ujaran (4) berimplikasi terhadap representasi identitas Indonesia dalam wacana balik orang Papua sebagai pihak yang melakukan kolonialisasi terhadap mereka. Secara kait kelindan intertekstualitas, representasi identitas demikian mengukuhkan bahwa tindakan rasisme yang dilakukan di Surabaya atau yang terjadi di Papua sendiri seperti yang disebutkan oleh Hermawan (2015) merupakan mode operasi otoritas formal dalam mengelola Papua. Mode operasi otoritas secara demikian menjadi sumber legitimasi otoritas karena rasisme dalam kolonialisasi mengandaikan bahwa pihak terjajah tidak mampu hidup selayaknya manusia jika tanpa campur tangan pihak kolonial maka dari itu pihak terjajah mesti menerima perlakuan apapun karena itu dilakukan dalam rangka memberadatkan mereka.

Kesadaran bahwa tindakan rasisme yang diterima oleh orang Papua ini merupakan mode operasi otoritas yang membuat ujaran (5) mampu disusun untuk menanggapi tindakan kepolisian dalam menangani gejolak demonstrasi akibat peristiwa di Surabaya. Orang-orang Papua yang tinggal di Jakarta dan sekitarnya menggelar demonstrasi menanggapi peristiwa Surabaya di Istana Negara, Jakarta pada 29 Agustus 2019. Dua orang peserta demonstrasi tersebut ditangkap pihak kepolisian dengan sangkaan melakukan tindakan terhadap keamanan negara dan atau melakukan pemufakatan jahat melakukan kejahatan makar dengan mengibarkan bendera Bintang Kejora saat demonstrasi berlangsung. Mereka berdemonstrasi di Markas Kepolisian Daerah Metro Jaya agar mereka pun ditangkap seperti dua orang temannya.

(5) *Monyet* Papua Sorong-Samarai siap mengisi penjara kolonial Indonesia-Jakarta.

(poster demonstrasi di markas kepolisian Daerah Metro Jaya, Jakarta).

Wujud mode otoritas rasis yang menopang kolonialisasi adalah pelarangan deklamasi identitas kebangsaan bangsa terjajah karena deklamasi identitas tersebut merupakan perlawanan terhadap

otoritas dan dapat pula menyulut perlawanan lain terhadap otoritas. Dalam garis pemikiran tersebut, frasa *kolonial Indonesia* dibentuk dalam ujaran (5). Frasa ini mengeksplisitkan representasi identitas Indonesia sebagai pihak kolonial yang secara implisit dan intertekstualitas ditampilkan oleh ujaran (4).

Peralihan Diskursif: Dari Melawan Rasisme Menjadi Aksi Penuntutan Referendum

Ujaran (5) setidaknya menggambarkan pola kesadaran orang Papua yang menilai bahwa tindakan rasisme seperti peristiwa Surabaya bukan sekadar tindakan spontan, melainkan suatu cara pandang yang dioperasikan oleh suatu otoritas, sehingga wacana balik orang Papua terhadap ujaran rasis pun tidak hanya merespon tindakan rasisme itu sendiri. Interpretasi ujaran rasisme Surabaya dilandasi cara pandang bahwa perlakuan rasisme yang mereka rasakan adalah bagian dari tindakan kolonialisasi oleh Indonesia. Cara pandang tersebut tidak terbentuk seketika peristiwa rasis di Surabaya terjadi. Namun, trajektori sejarah relasi Indonesia-Papua yang diwarnai berbagai kekerasan sebagai bentuk pengukuhan kekuasaan, seperti penetapan Papua (Irian Jaya) sebagai Daerah Operasi Militer dari 1989-1999 diterjemahkan oleh orang sebagai bentuk kolonialisasi sehingga peristiwa Surabaya hanya kelanjutan dari bentuk tersebut. Oleh karena itu, cara untuk lepas dari perlakuan rasial hanya dapat dengan meminta referendum kemerdekaan Papua. Peralihan diskursif pun dilakukan, meski perlakuan rasisme yang diterima oleh orang-orang Papua, tetapi wacana balik mereka justru diarahkan untuk melawan kolonialisme. Namun, bukan berarti tidak ada sama sekali wacana balik orang-orang Papua yang secara langsung menasar rasisme, seperti dicontohkan ujaran *'#MONYETTURUNJALAN, INDONESIA SEGERA MEMPERTANGGUNGJAWABKAN STIGMA (RASISME) TERHADAP ORANG PAPUA'* yang merupakan poster demonstrasi di Yalimo, Papua Barat.

Justifikasi tuntutan untuk merdeka dari kolonialisasi Indonesia masih berdasarkan pola pembedaan diri yang mendasari ujaran rasisme Surabaya, yakni manusia Indonesia berbeda dengan manusia Papua yang dianggap berkualitas monyet sehingga layak dilabeli kata *monyet*. Orang-orang Papua hanya mengulang artikulasi label tersebut dalam konteks yang berbeda. Reartikulasi tersebut yang membuat pola wacana balik orang Papua dapat

menggunakan pola referensi kata secara eksofora, sebagaimana rujukan kata *monyet-monyet* dalam ujaran (6) hanya dapat dipahami bila kita sudah mengetahui ujaran *'hey, Monyet, keluar'*. Keterpautan yang erat antara ujaran rasis Surabaya dengan ujaran balik orang Papua membuat justifikasi tindakan menuntut kemerdekaan menjadi kuat karena Indonesia ketika menyanggah tuntutan tersebut sama halnya melawan ujarannya sendiri.

(6) Papua Merdeka, itu yang *monyet-monyet* inginkan.

(poster demonstrasi di Nabire, Papua Barat).

Strategi diskursif orang Papua yang menandai kembali makian *'monyet'* yang diarahkan kepada mereka dalam wacana balik telah mampu memberikan perimbangan posisi sehingga mereka dapat secara argumentatif menyatakan ekspresi politik. Orang Papua mampu mengubah makian *monyet* menjadi sumber daya yang digunakan secara efektif untuk menanggapi perlakuan rasisme terhadap mereka, bahkan wacana balik mereka mampu menjangkau konteks kolonialisasi yang melingkupi tindakan rasisme tersebut. Strategi meliyankan diri sendiri dengan mengartikulasikan ulang kata *monyet* justru berimplikasi meliyankan Indonesia dalam relasi kebangsaan Papua. Papua tampil sebagai himpunan yang tertutup bagi Indonesia.

Simpulan

Pembahasan artikel ini menunjukkan bahwa pola interpretasi ujaran rasis dipengaruhi oleh kesadaran orang mengenai konteks sosial politik dan historis, otoritas pelaku dan ketidaksetaraan kekuatan antara orang Papua dengan pelaku ujaran rasial yang memiliki atribusi otoritas formal Indonesia. Elaborasi faktor-faktor tersebut membuat orang Papua menggeneralisasi atribusi otoritas yang melekat pada aparaturnegara yang melakukan pembiaran bahkan pengawalan terhadap pengujaran rasisme di Surabaya menjadi identitas baru yaitu otoritas formal pemerintah Indonesia sebagai pelaku utama rasisme untuk melanggengkan tindakan kolonialisasi terhadap orang Papua. Oleh karena itu, makian *'monyet'* didayagunakan oleh orang Papua untuk melucuti otoritas kolonialisasi tersebut memanfaatkan paradoks rasisme; meskipun menjadi penopang tindakan kolonialisasi, tetapi juga merupakan *self-destructive force* dalam diri kolonialisme.

Peralihan fokus diskursus wacana balik orang Papua dari melawan rasisme menjadi

tuntutan kemerdekaan Papua dapat pula dibaca sebagai upaya taktis untuk melakukan afirmasi kesetaraan status antara manusia Indonesia dan manusia Papua. Wacana balik orang Papua terhadap ujaran rasisme Surabaya telah menjadi strategi politik untuk membuat orang Papua yang selama ini diabaikan, dikesilkan, dan dikuasai tampil sebagai figur agentif yang mampu membentuk sejarahnya sendiri. Secara teoretis, temuan ini pun mengkonfirmasi pendapat Whitten (2018 dan 2019) ujaran kebencian adalah suatu wujud misrekognisi identitas yang dapat sangat melukai seseorang atau suatu kelompok karena rekognisi merupakan bagian dari kebutuhan dasar manusia. Oleh karena itu, dia mengusulkan bahwa pengaturan kebijakan ujaran secara hukum selain memutus rantai kebencian dari sumbernya, dapat pula diarahkan untuk memberikan sumber daya bagi korban untuk dapat berbicara balik kepada pelaku. Orang Papua telah secara mandiri mampu mengolah makna 'monyet' sebagai sumber daya untuk keperluan tersebut.

Daftar Pustaka

- Althusser, Louis. (1970). *Ideology and Ideological State Apparatuses (Notes towards and Investigation)*. "Lenin and Philosophy" and Other Essays (diterjemahkan oleh Ben Brewster). La Pensée.
- <https://www.marxists.org/reference/archive/althusser/1970/ideology.htm> diakses kembali 16 Oktober 2019.
- Austin, J.L. (1968). *How To Do Things With Words*. New York: Oxford University Press.
- Bettina E. Schmidt and Ingo W. Schröder. (2001). Introduction: violent imaginaries and violent practices. *Anthology of Violence and Conflict*. (Bettina E. Schmidt and Ingo W. Schröder edited). London and New York: Routledge. Page 1-24.
- Budiarti, Aisah Putri. (2017) Relevansi Papua Road Map dan Tawaran Gagasan Untuk Papua. *Updating Papua Road Map: Proses Perdamaian, Politik Kaum Muda, dan Diaspora Papua*. Suma Reila Rusdiarti dan Cahyo Pamungkas (editor). Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia dan Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia.
- Butler, Judith. (1997). *Excitable Speech: A Politics of the Performative*. New York: Routledge.
-(2010). Performative Agency. *Journal of Cultural Economy*, DOI: 10.1080/17530350.2010.494117.
- Darvis, Steven. (1979). Perlocutions. *Linguistics and Philosophy*, Vol. 3 No. 2, hal. 225-243.
- Ghanea, Nazila. (2012). Hate Speech Beyond Border. TEDx EastEnd. 18 Desember 2017, diunduh dari <https://www.youtube.com/watch?v=mS-bVsHqCzU>.
- Gelber, Katharine . (2019). Differentiating hate speech: a systemic discrimination approach, *Critical Review of International Social and Political Philosophy*, DOI: 10.1080/13698230.2019.1576006.
- Glenn Bowman. (2001). The Violence in Identity. *Anthology of Violence and Conflict*. (Bettina E. Schmidt and Ingo W. Schröder edited). London and New York: Routledge. Page 25-46.
- Hernawan, Budi. (2015). Torture as a Mode of Governance: Reflections on the Phenomenon of Torture in Papua, Indonesia. dalam *From 'Stone-Age' to 'Real-Time'*. Martin Slama dan Jenny Munro (editor). ANU Press.
- Irhamfaz (@irhamfaz). 20 Agustus 2019. <https://twitter.com/irhamfaz/status/1163850616965226496> diakses 16 Oktober 2019
- Langton, Rae. 2018. *Words wound: Understanding the authority and effect of hate speech*. 3 September 2019, diunduh dari <https://www.abc.net.au/religion/the-authority-of-hate-speech/10478626>.
- Suara.com, 19 Agustus 2019. Lawan Rasisme, Foto Warga Papua Pegang Poster soal Monyet ini Viral. <https://m.suara.com/news/2019/08/19/201845/lawan-rasisme-foto-warga-papua-pegang-poster-soal-monyet-ini-viral> diakses 16 Oktober 2019.
- Widjojo, S. Muridan. (2004). Pembakuan Petanda: Politik Semiotik Orde Baru. Muridan S. Widjojo dan Mashudi Noorsalim (ed). 2004. *Bahasa Negara versus Bahasa Gerakan Mahasiswa*. Jakarta: LIPI Press.

Widjojo, S. Muridan dan Noorsalim, Mashudi. (2004). *Perlawanan Petanda: Politik Semiotik Gerakan Mahasiswa*. Muridan S. Widjojo dan Marsudi Noorsalim (ed). 2004. *Bahasa Negara versus Bahasa Gerakan Mahasiswa*. Jakarta: Lipi Press.

Whitten, Suzanne. (2018). A recognition-sensitive phenomenology of hate speech, *Critical*

Review of International Social and Political Philosophy, DOI:10.1080/13698230.2018.1511170/

..... (2019). Recognition, Authority Relation, and Rejecting Hate Speech. *Ethical Theory and Moral Practice*. <https://doi.org/10.1007/s10677-019-10003-z>

